



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
18 April 2022
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят шестая сессия
Пункты 35 а), 38, 66 и 111 повестки дня

Совет Безопасности
Семьдесят седьмой год

**Предотвращение вооруженных конфликтов:
предотвращение вооруженных конфликтов**

Положение на Ближнем Востоке

Миростроительство и сохранение мира

Меры по ликвидации международного терроризма

**Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской
Арабской Республики при Организации Объединенных Наций
от 18 апреля 2022 года на имя Генерального секретаря
и Председателя Совета Безопасности**

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить идентичные письма министра иностранных дел и по делам эмигрантов Сирийской Арабской Республики Фейсала Микдада от 18 апреля 2022 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 35 а), 38, 66 и 111 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Бассам Саббаг**
Посол
Постоянный представитель



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 18 апреля 2022 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Идентичные письма министра иностранных дел и по делам эмигрантов Сирийской Арабской Республики на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Вопрос о том, что из-за действий так называемых «сил международной коалиции» во главе с Соединенными Штатами Америки был разрушен город Эр-Ракка и погибли тысячи его ни в чем неповинных жителей, до сих пор не получил должного внимания со стороны международного сообщества. Полное разрушение города Эр-Ракка и убийство тысяч его жителей были и останутся в числе самых чудовищных преступлений, причем у международного сообщества не было об этом полного представления вплоть до недавнего времени. Мы хотели бы пролить свет на этот гуманитарный, правовой и политический вопрос, которому государства-члены не уделяли заслуженного внимания. Американская военная операция, которую силы так называемой «международной коалиции» незаконно проводили против сирийского города Эр-Ракка в период с июня по октябрь 2017 года, привела к почти полному уничтожению этого города и гибели тысяч его мирных жителей, тела которых были погребены под руинами.

Прежде всего, необходимо подчеркнуть, что в сводках государственных учреждений Соединенных Штатов о событиях в Эр-Ракке содержались и по-прежнему будут содержаться ложные сведения о масштабах катастрофы. Дело в том, что собранные и проанализированные данные получены из американских правительственных источников, которые, по сути, отражают точку зрения Министерства обороны Соединенных Штатов. Именно это ведомство несет основную ответственность за такое преступление, как нанесение разрушительных ударов по городу Эр-Ракка, деревне Багуз, плотине на реке Евфрат и другим сирийским районам. Масштаб ущерба, причиненного государственной инфраструктуре и частной собственности, и огромное количество жертв среди гражданского населения, особенно в Эр-Ракке, Айн-эль-Арабе и Багузе, служат доказательством того, что Соединенные Штаты и их союзники совершили военные преступления и преступления против человечности.

Варварская военная операция, которую силы так называемой «международной коалиции» проводили против города Эр-Ракка и его жителей, была продиктована идеей преднамеренного и систематического уничтожения государственной инфраструктуры и частной собственности в Эр-Ракке и ее окрестностях. В ходе этой операции была установлена осада, беспорядочно наносились сокрушительные авиаудары по гражданскому населению, а также производился мощный ракетный обстрел, несоразмерный по своим масштабам любой угрозе. Кроме того, устраивались наземные нападения с участием боевиков так называемых «Сирийских демократических сил», которые не проводили различия между террористами ДАИШ и мирными жителями, пытавшимися избежать осады со стороны вышеуказанных сил и спастись от нависших угроз.

То же самое касается военных преступлений, совершенных силами так называемой «международной коалиции» и боевиками «Сирийских демократических сил» в деревне Багуз (окрестности города Дайр-эз-Заур) в 2018 и

2019 годах; в то время город был полностью разрушен в результате действий, которые схожи по своему описанию с военным преступлением. В частности, мы обращаем внимание на массовое убийство, совершенное авиацией этой незаконной коалиции 18 марта 2019 года: сбросив две бомбы весом 225 кг и 907 кг, военные самолеты F-15 уничтожили колонну из 80 или более жителей этой деревни, которые спасались бегством и среди которых были женщины и дети.

Как сообщили официальные источники Соединенных Штатов, по состоянию на ноябрь 2020 года в Эр-Ракке насчитывалось 240 мирных жителей (178 погибших и 62 раненых), которые пострадали в ходе 38 различных инцидентов, произошедших в рамках военных операций Соединенных Штатов. Затем эти же источники признали, что, по оценкам неправительственных организаций и многочисленных независимых докладов, которые опирались на местные опросы, спутниковые снимки и данные об ударах коалиции, в Эр-Ракке насчитывается 774 жертвы (744 убитых и 30 раненых), которых удалось проверить и которые, скорее всего, пострадали из-за действий международной коалиции в ходе 108 инцидентов. Однако данные и цифры других неправительственных организаций, которые публикуются в докладах, свидетельствуют о том, что реальное число мирных жителей, пострадавших в результате действий сил международной коалиции в Эр-Ракке, превышает 1600 человек. Тем временем формирования «Сирийских демократических сил», связанные с армией Соединенных Штатов, признали информацию о том, что при проведении операции в Эр-Ракке было обнаружено 4118 трупов мирных жителей и еще 1878 трупов людей в военной форме.

Во-первых, из этой информации можно сделать вывод о том, что Министерство обороны Соединенных Штатов пытается скрыть реальные события. Признавая масштаб тех ужасных разрушений, которые были вызваны военными операциями Соединенных Штатов в Эр-Ракке и которые не могут отрицаться американской армией в силу реальности их существования по настоящий день, Министерство обороны Соединенных Штатов прибегает к манипулированию информацией о численности жертв. Поскольку именно эта военная сила контролирует там ситуацию, она имеет возможность фальсифицировать улики на местности и информацию о численности жертв. Кроме того, американские военные совершают мошенничество и обман при юридической квалификации действий и нарушений, совершенных там так называемой «международной коалицией» и связанными с ней сепаратистскими формированиями.

Что касается разрушения города Эр-Ракка, то, согласно официальным сообщениям Соединенных Штатов, анализ спутниковых снимков, проведенный после боевых действий, указывает на то, что Эр-Ракке причинен беспрецедентный для военных операций структурный ущерб. По данным Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, в период с февраля по октябрь 2017 года в Эр-Ракке было повреждено или разрушено около 11 000 зданий (то есть разрушалось примерно 40 зданий в день). Из числа зданий были разрушены восемь больниц, 29 мечетей, более 40 школ и пять университетов; кроме того, были уничтожены городские ирригационные системы. В официальных сообщениях Соединенных Штатов указывается, что «масштабный структурный ущерб в Эр-Ракке подорвал перспективы управления в поствоенный период». В этих сообщениях также говорится, что «Эр-Ракке был нанесен серьезнейший структурный ущерб, а совокупный эффект от ударов коалиции в значительной степени способствовал тому, что от 60 до 80 процентов площади города стали непригодными для жизни».

Правительство моей страны считает, что вопрос о разрушении города Эр-Ракка и убийстве тысяч его жителей необходимо рассматривать в более широком контексте, который невозможно игнорировать или замалчивать. Эта ситуация соответствует тому, как обычно действуют силы Соединенных Штатов в ходе захватнических военных операций, которые проводились и по-прежнему проводятся ими в многочисленных регионах и государствах по всему миру. Военные операции Соединенных Штатов ни дня не проходят без применения ассиметричной, несоразмерной и чрезмерной силы, жертвами и мишенями которой становятся мирные жители. Нанесение ударов по гражданским объектам, государственной инфраструктуре и частной собственности предусмотрено в военной доктрине и практике Соединенных Штатов.

Правительство моей страны подтверждает намерение продолжать поднимать вопрос о том, что так называемые «силы международной коалиции» полностью или частично разрушили Эр-Ракку, деревню Багуз, плотину на реке Евфрат и объекты в других районах Сирии, а также умышленно атаковали гражданское население. Правительство Сирийской Арабской Республики также оставляет за собой право призвать к ответу правительства всех государств, присоединившихся к так называемой «международной коалиции», поскольку они несут политическую, юридическую, моральную и материальную ответственность за преступления, совершенные военнослужащими в составе этой незаконной коалиции. Они несут ответственность за убытки и материальный ущерб, нанесенный государственной инфраструктуре и частной собственности. Поэтому они должны выплатить компенсации семьям жертв из числа мирных жителей и всем тем, кто получил ранения или навсегда остался искалеченным или инвалидом в результате незаконных военных операций, которые проводились и продолжают проводиться силами так называемой «международной коалиции» под руководством Соединенных Штатов в Эр-Ракке и во многих других районах Сирийской Арабской Республики.

Тем временем правительство моей страны продолжит наблюдать за действиями Соединенных Штатов, которые создают в Сирии угрозу для окружающей среды. Речь, в частности, идет о том, что сепаратистские формирования, связанные с американскими захватчиками, содействуют нерегулируемой нефтедобыче и что в северо-восточные регионы ввозятся испорченные и зараженные семена американской пшеницы, которые навязываются местным фермерам. Правительство моей страны официально обвиняет правительство Соединенных Штатов в преднамеренном совершении действий, из-за которых на северо-востоке Сирии в ближайшем или отдаленном будущем может случиться серьезное загрязнение окружающей среды и которые равносильны как международному экологическому преступлению, так и военному преступлению.

Буду признателен за распространение настоящих идентичных писем в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 35 а), 38, 66 и 111 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Фейсал Микдад
Министр иностранных дел и по делам эмигрантов